

Spis treści / Contents

Studia / Studies

Wstęp | Introduction

- JEANETTE HOFFMANN, DOROTA MICHUŁKA,
XAVIER MÍNGUEZ-LÓPEZ
Czytanie literatury i emocje – perspektywa edukacyjna 13
- JEANETTE HOFFMANN, DOROTA MICHUŁKA,
XAVIER MINGUEZ-LOPEZ
Literary Reading and Emotions – Educational Perspectives 27

Prolegomena

- MAGDALENA REMBOWSKA-PŁUCIENNIK
(Polish Academy of Sciences in Warsaw)
Read and Do What You Want... Young (E-)Readers in a Classroom
on the Outskirts of the Gutenberg Galaxy 43

Doświadczenie lektury a czytanie zaangażowane | Experience of Literature and Engagement in Reading

- ZOFIA ZASACKA (National Library, Educational Research Institute)
My Friend Eeyore or to Be Like Coraline –
Training in Reading Engagement 59
- MAŁGORZATA CHROBAK (Pedagogical University of Krakow)
KATARZYNA WĄDOLNY-TATAR (Pedagogical University of Krakow)
Waga emocji. Narracje afektywne w literaturze dla dzieci i młodzieży 69
- MAŁGORZATA LATOCH-ZIELIŃSKA
(Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie)
Jednak czytają! Co, dlaczego i jak czyta współczesna młodzież 85
- KRYSTYNA KOZIOŁEK (Uniwersytet Śląski)
Nadmiar czytania, niedobór lektury 103
- PENNIE GRAY (Illinois Wesleyan University)
Long Way Down: Making Space for an Empathic Understanding
of African-American Adolescents through Literature 111

MACIEJ WRÓBLEWSKI (Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu) „Tekst emocjonalny” dla dzieci i młodzieży jako dialog międzypokoleniowy	126
RENATA ALEKSANDROWICZ (Uniwersytet Wrocławski) Emocje lekturowego dzieciństwa we wspomnieniach współczesnych seniorów	138
MARCIN CZERWIŃSKI (Uniwersytet Wrocławski) Hipotetyczne odczucia czytelnika wobec warstwy wizualnej wydania i ekspozycji świata przedstawionego w powieści dla młodzieży <i>Dolina światła</i> Aleksandra Minkowskiego	150
JOHANNES MAYER (Leipzig University) Reading Books as Shared Events. A Performative View on Early Literacy Practices	162

Lekturowe trudności – lekturowe przyjemności | Reading Difficulties – Reading with Pleasure

IGOR BORKOWSKI (Uniwersytet Wrocławski) Literatura o tematyce tanecznej adresowana do najmłodszych – problemy dostępności, odbioru, recepcji na polskim rynku wydawniczym	187
HANNA DYMEL-TRZEBIATOWSKA (University of Gdańsk) Imagine Being so Pretty and Getting No Happiness out of It! A Few Reflections on Beauty, Art and Artistic Creation in the Moomin Books by Tove Jansson	201
MARTA NADOLNA-TŁUCZYKONT (Uniwersytet Śląski w Katowicach) Powrót do czytelników <i>Szatana z siódmej klasy</i> Kornela Makuszyńskiego w książce Konrada T. Lewandowskiego	212
BEATA GROMADZKA (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu) Anty-Jeźycjada? Jakie są najnowsze powieści dla dziewcząt i o dziewczętach na przykładzie <i>Fanfika</i> (2016) Natalii Osińskiej?	225
GRAŻYNA B. TOMASZEWSKA (Uniwersytet Gdański) Obojętność świata a pragnienie sensu: Zbigniew Herbert, <i>Dęby</i>	240

Emocje w świecie baśni | Emotions in the World of Fairy Tales

MARTA RUSEK (Uniwersytet Jagielloński) (Roz)poznawane? Baśnie w odbiorze uczniów	255
SABINA WALERIA ŚWITAŁA (Uniwersytet Wrocławski) Baśnie i opowieści Hansa Christiana Andersena a proces socjalizacji współczesnych dziewcząt	267
DOROTA MICHUŁKA (Uniwersytet Wrocławski) <i>Jasio-Język</i> braci Grimm i <i>Jeż</i> Katarzyny Kotowskiej jako szkolne lektury. Inny i oswojanie przez miłość	282

Emocje uwikłane w historię | Emotions Entangled in History

- MAŁGORZATA WÓJCIK-DUDEK (University of Silesia in Katowice)
Memory Boom and Imaginarium of Holocaust
in Polish Literature for Young Readers 309
- MATEUSZ ŚWIETLICKI (University of Wrocław)
When Victims Become Victimizers.
Abuse and Neglect in Sapphire's *The Kid* 324
- MAGDALENA JONCA (Uniwersytet Wrocławski)
Kto lepiej rządził Polską, czyli na tropie królów, historii
i ...smaku landrynek (o emocjach w powieści *Jadwiga kontra Jagiełło*
Grażyny Bąkiewicz) 334

Emocje na kartach książek ilustrowanych | Emotions in Picturebooks

- ANA MARGARIDA RAMOS (Universidade de Aveiro)
When Reading Becomes a Game:
Parallel Narratives in Portuguese Picturebooks 345
- GRAŻYNA B. TOMASZEWSKA (Uniwersytet Gdański)
Robinson Cruzoe i problem bohatera: opowieść obrazkowa Ajubela 358
- MAŁGORZATA CACKOWSKA (Uniwersytet Gdański)
Reinterpretacja pamięci emocji z własnego dzieciństwa
w trylogii *Wild Things* Maurice Sendaka 371

Literatura – emocje – edukacja | Literature – Emotions – Education

- FARRIBA SCHULZ (Freie Universität Berlin)
A Tree in Her Backyard... Literary-aesthetic Classroom Settings during
Second Language Acquisition with Picturebooks 383
- CAROLINE R. WITTIG (Technische Universität Dresden)
Reading and Playing Graphically Narrated Stories in a Live Audio-Play . . . 398
- CAROLIN FÜHRER (University of Tübingen)
Reception of Comics as a Multimodal Experience – Approaches to (Suitable)
Writing Practices in German Secondary Schools 410

W kręgu tłumaczeń i adaptacji | On translations and adaptations

- ELIZA PIECIUŁ-KARMIŃSKA (Adam Mickiewicz University, Poznań)
Paul Maar's Sams: a Revolutionary Bestseller
in German Children's Literature and its Polish Rendition 427
- MARTA CYZIO (Uniwersytet Warszawski)
Tłumaczenie literatury dziecięcej czy tłumaczenie dla dzieci?
Problematyka translatoryki literatury dziecięcej na przykładzie
dwóch polskich tłumaczeń *Piotrusia Pana* Jamesa M. Barriego 438

VARIA

- KIMBERLY MCFALL (Marshall University)
 Why American Parents Choose Homeschooling 455
- KATARZYNA JEWTOUCH (Uniwersytet Wrocławski)
 Współczesna edukacja seksualna dzieci i młodzieży w Polsce –
 rekonesans, diagnoza, perspektywy 470
- ANITA HAS-TOKARZ (Maria Curie-Skłodowska University)
 Creatively Playing Kitchen and Cooking – Reflections on Contemporary
 Cookbooks for Children (Selected Examples) 481

Wywiady | Interviews

- ISAAC WILLIS LARISON (Marshall University)
 Interview conducted by Dorota Michułka
 Children's Literature in the Classroom – New Challenges 501

Recenzje | Reviews

- DOROTA MICHUŁKA (University of Wrocław)
 Making Things Visual: Illustrations in Books for Children
 and Young Adults from the Perspective of Polish Language Education
 [In the Context of the Review of the Book *Odpowiedni dać rzeczy obraz.*
O genezie ilustracji książkowych by Anita Wincencjusz-Patyna,
 Wydawnictwo ASP im. E. Gepperta, Wrocław 2019, ss. 463]
 511
- ŁUKASZ GREGOROWICZ (Uniwersytet Wrocławski)
 Kontynuując opowieść [recenzja książki Krystyny Zabawy
Literatura dla dzieci w kontekstach edukacyjnych,
 Wydawnictwo WAM, Kraków 2017, ss. 202] 519

Z historii polskich badań nad literaturą dziecięcą | From the History of
 Polish Research on Children's Literature

- JERZY CIEŚLIKOWSKI
 Children's Folklore Part 2 (translated by Rafał Dubaniowski) 529

Sprawozdanie | Report

- JUSTYNA KOWAL (University of Wrocław)
 Film Education, European Integration. An Encounter
 in the Heart of Europe – International Film Festival
 for Young Audiences Film'on 2018 557